Biblioteca centrală universală
Regiunea Arad

PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Steagul Roșu

ORGAN AL COMITETULUI REGIONAL P.M.R. ARAD ȘI AL SFATULUI POPULAR REGIONAL

Arad, anul XI Nr. 3102 | 4 pagini, 20 bani | Simbătă, 24 iulie 1954

IN INTERIORUL ZIARULUI

— Acordarea Premiului de Stat al R.P.R. pentru lucrările deosebit de valoroase realizate în anul 1952 pag. 2
— O zi de întreceri între echipele artistice de amatori pag. 2
— În sprijinul oamenilor muncii de pe ogoare pag. 2
— Azi pe stadion — Flamura roșie UTA—Metalul Oradea pag. 2
— Cinci ani de la înființarea primelor gospodării colective pag. 3
— Oamenii muncii salută încheierea armistițiului în Indochina pag. 3
— Declarația de încheiere a conferinței de la Geneva în problema restabilirii păcii în Indochina pag. 3
— Ședința de încheiere a conferinței de la Geneva pag. 4
— Prevederile acordurilor separate semnate la Geneva privitoare la încetarea operațiunilor militare în Indochina pag. 4
— Presa străină salută încetarea operațiunilor militare în Indochina pag. 4
— Cercurile guvernamentale din S.U.A. au primit fără entuziasm armistițiul din Indochina pag. 4

Să extindem inițiativele noi în întrecerea socialistă

Nu există fabrică, uzină, atelier ori loc de muncă unde muncitorii, tehnicienii și inginerii să nu fie avîntați în întrecerea socialistă, pentru întîmpinarea zilei de 23 August, a zecea aniversare a eliberării patriei noastre de către glorioasa Armată Sovietică, cu noi succese în producție. Eforturile lor sînt îndreptate în această perioadă mai ales în direcția îndeplinirii planului la toți indicii. Ei sînt conștienți că pentru ridicarea continuă a nivelului de trai al oamenilor muncii, este necesar ca în producție să se desfășoare o intensă luptă pentru creșterea producției și productivității muncii, pentru sporirea sortimentelor bunurilor de larg consum, îmbunătățirea calității produselor și reducerea prețului de cost al acestora.

Întrecerea socialistă pornită în cinstea zilei de 23 August se îmbogățește necontenit cu inițiative noi. Fruntași în producție, inovatori și raționalizatori, tehnicieni și ingineri, dornici de a îmbunătăți procesul de producție în vederea întîmpinării marii sărbători naționale a poporului nostru cu realizări însemnate în direcția îmbunătățirii aprovizionării populației muncitoare cu bunuri de larg consum, vin cu inițiative noi în întrecerea socialistă, caută să introducă și să generalizeze experiența înaintată a celor mai buni muncitori și tehnicieni. În fiecare întreprindere, întrecerea socialistă scoate la iveală noi fruntași în producție, care prin rezultatele lor în muncă și prin metodele noi ce le inițiază, constituie un exemplu pentru tovarășii lor de lucru.

Țesătoarea Maria Haragszin de la Uzinele textile „30 Decembrie", de pildă, a inițiat întrecerea pentru titlul de „cea mai bună țesătoare" din i zilnic zeci de metri de țesături peste plan. O inițiativă deosebit de prețioasă este aceea a muncitorilor din secția confecții a fabricii „Tricoul roșu", care în cinstea zilei de 23 August au hotărît să introducă metoda „Prodsincron". Această metodă dă posibilitatea muncitorilor să utilizeze la maximum capacitatea utilajului, îmbunătățind calitatea produselor prin faptul că fiecare muncitor se specializează la o anumită fază din procesul de producție. Cu toate că această metodă este aplicată numai de curînd, s-au și obținut pînă acum rezultate însemnate. Astfel, prin metoda „Prodsincron", se produc în prezent cu 350—400 bucăți mai multe treninguri bărbătești în 8 ore de muncă și cu un număr mai mic de muncitori decît se produceau înainte în bandă rulantă. Datorită aplicării metodei „Prodsincron", angajamentul luat de colectivul fabricii „Tricoul roșu" de a da pînă la 23 August peste plan 11.600 bucăți tricotaje de bumbac, a fost depășit. Pînă la 22 iulie, întreprinderea a dat peste plan 12.200 bucăți de tricotaje.

Partidul și guvernul, întreg poporul muncitor stimează și apreciază pe fruntașii în producție, pe acei muncitori și tehnicieni care vin cu inițiative prețioase, pentru a ridica întrecerea socialistă la un nivel tot mai înalt. A-i populariza în rîndul tovarășilor lor, a studia și extinde experiența lor, a analiza cu atenție toate inițiativele pornite de la ei și a-i ajuta să le aplice în practică, este o îndatorire de seamă a conducătorilor de întreprindere, a organizațiilor de partid și sindicale. Experiența dovedește că acolo unde organizațiile de bază și, îndrumate de ele, organele sindicale și conducerile tehnico-administrative, desfășoară o intensă muncă politică, organizatorică și tehnică, inițiativele înaintate găsesc un teren prielnic de dezvoltare. Fabrica „Teba" este o unitate înaintată a industriei textile care își depășește regulat planul de producție, care obține realizări tot mai însemnate în îmbunătățirea calității produselor și reducerea prețului lor de cost. Aceasta se datorește în bună măsură și faptului că organizația de bază, comitetul de întreprindere și conducerea tehnico-administrativă au avut și au o preocupare pentru extinderea metodelor și inițiativelor înaintate ca Bașkirov, Covaliov, Ciutkih, Vera Mihoc, etc., contribuind la extinderea lor prin agitația vizuală, stația de radioamplificare, gazeta de perete, panouri, grafice, etc. Sînt sprijiniți muncitorii care vin cu inițiative prețioase în producție și la fabricile „Gheorghe Doja", „Iosif Rangheț", „Libertatea", etc. De aceea, aici întrecerea socialistă capătă un conținut mai bogat, sporește numărul muncitorilor și tehnicienilor care vin cu noi inițiative.

Inițiativele venite din partea muncitorilor sînt un rezultat al faptului că în patria noastră principalele mijloace de producție sînt în mîinile poporului muncitor, este o dovadă a faptului că ei participă cu toată capacitatea lor la perfecționarea și dezvoltarea continuă a producției socialiste, că ei sînt interesați profund de traducerea întocmai în viață a programului de măsuri economice elaborat de partid și guvern, în vederea ridicării nivelului de trai al populației muncitoare. De aceea, orice inițiativă venită din partea muncitorilor și tehnicienilor să fie studiată cu atenție și apoi aplicată în practică și extinsă.

Din păcate, mai există întreprinderi și secții unde inițiativele și propunerile prețioase ale muncitorilor nu sînt luate în seamă, nu se dă curs dezvoltării și aplicării lor la timp, unde organizațiile de partid și cele sindicale subapreciază această problemă deosebit de însemnată. La uzinele „Flamura roșie", și, în special, în secția boghiuri și secția I-a metalurgică, s-ar putea obține realizări mult mai însemnate dacă propunerile venite din partea muncitorilor în legătură cu mai buna folosire a utilajului ar fi toate studiate și aplicate. La Trustul de panificație inițiativa muncitorilor de a aplica metoda Jandarova, nu este sprijinită în destulă măsură.

Grija pentru aplicarea și răspîndirea inițiativelor înaintate este o sarcină deosebit de însemnată. În întreprinderile producătoare de bunuri de larg consum organizațiile de partid și sindicale și conducerile administrative, să acorde toată atenția mai ales inițiativelor și propunerilor care au drept țel îmbunătățirea calității produselor, realizarea de noi sortimente și reducerea sistematică a prețului lor de cost.

În acțiunea de răspîndire a inițiativelor înaintate, un rol deosebit revine organizațiilor de partid și organizațiilor sindicale. Depinde de munca politică pe care o desfășoară organizațiile de bază, prin formele de agitație pe care le are, pentru ca talentele și spiritul creator al maselor să se afirme în toată puterea cuvîntului ca o forță înoitoare, care împinge înainte producția, care revoluționează tehnica. Agitatorii trebuie instruiți ca munca de lămurire pe care o desfășoară de la om la om, ori în convorbirile pe care le organizează, să popularizeze inițiativele înaintate, să îndemne pe muncitori și tehnicieni să vină cu curaj, cu noi inițiative și propuneri.

Organizațiile de bază trebuie să folosească gazetele de perete, ca o tribună de extindere și generalizare a experienței înaintate, de generalizare a inițiativelor noi născute în întrecerea socialistă pornită în cinstea zilei de 23 August. Gazetele de perete, stațiile de radioamplificare, panourile de onoare, graficele, ediția-fulger, toate trebuie folosite în scopul extinderii inițiativelor prețioase.

Comitetul orășenesc de partid are sarcina de a acorda toată atenția aplicării și răspîndirii inițiativelor prețioase în întreprinderile din orașul nostru. Comitetul orășenesc de partid trebuie să îndrume și să ajute de pildă, organizația de bază de la cooperativa de producție „Artex", în vederea introducerii și aici a metodei „Prodsincron", după inițiativa muncitorilor de la „Tricoul roșu", o metodă specifică industriei confecțiilor.

Să aplicăm și să extindem inițiativele prețioase izvorîte în întrecerea socialistă, mijloc de seamă în realizarea unui avînt general, pentru o producție sporită și produse de bună calitate, variate și mai ieftine.

Spre noi succese în cinstea zilei de 23 August

Roadele întrecerii

Între comunele Șepreuș și Țipar din raionul Criș a început în această campanie de stringere a recoltei o adevărată întrecere. Atît țăranii muncitori cu gospodării individuale cît și colectiviștii din cele două comune s-au străduit să fie în fruntea întrecerii. Cei din comuna Țipar au dovedit mai multă hărnicie și s-au situat în fruntea muncilor agricole pe întregul raion.

De curînd, sfatul popular raional, analizînd desfășurarea muncilor agricole de vară, a constatat că comuna Țipar a obținut cele mai frumoase rezultate. Locuitorii ei, au fost printre primii care au început secerișul și primii care și-au predat cotele către stat, obținînd astfel chitanța nr. 1 pe raion. Comunei Țipar i-a fost înmînat „Drapelul roșu" de comună fruntașă pe raion în muncile agricole de vară.

Ștefan Fismeister,
coresp.

Ajutor tovărășesc

În una din zilele trecute, într-o adunare generală, membrii gospodăriei colective din comuna Semlac, raionul Arad, au luat hotărîrea de a ajuta la strînsul recoltei pe colectiviștii din Șeitin.

A doua zi, adică în 21 iulie, 4 secerători-legători, cu 32 cai și 37 oameni s-au îndreptat spre Șeitin. De cum au ajuns colectiviștii s-au apucat de lucru. Munca lor a fost plină de roade, reușind să recolteze peste 24 hectare de grîu. În seara aceleași zile, după terminarea lucrului, colectiviștii din Semlac s-au întors acasă. Mașinile și oamenii ce le deservesc au rămas pe mai departe la Șeitin să lucreze.

Transportă păioasele la arii

Membrii întovărășirii agricole „Steaua roșie" din comuna Șebiș raionul Gurahonț se străduiesc, să lucreze pămîntul cît mai bine pentru a obține o recoltă bogată. Ei au prășit de trei ori culturile de cartofi, sfeclă furajeră și porumb.

În ziua de 10 iulie, întovărășiții din Sebiș, au terminat seceratul, iar în prezent lucrează la transportul păioaselor la arii și la dezmiriștit.

Printre fruntașii la munca cîmpului sînt întovărășiții Emeric Patko, Mihai Patko, Iacob Vesa, Iuliana Cici și alții.

Andrei Soltesz,
coresp.

Se dezvoltă fabrica de conserve „Refacerea"

Gospodinele din Arad și din multe alte orașe și sate ale țării, cunosc și apreciază sticlele ori cutiile cu conserve de legume și zarzavaturi, compoturi, gemuri, etc. pe care se găsesc etichete cu următoarea inscripție: „Refacerea", fabrică de conserve Arad". În vitrinele magazinelor alimentare, în magaziile lor, mii de sticle și cutii cu astfel de inscripții își așteaptă cumpărătorii. Iar aceștia nu întîrzie să se arate. Zilnic produsele fabricii „Refacerea" sînt cumpărate și consumate de o numeroasă parte a populației orașelor, satelor și centrelor muncitorești din țară.

Se poate spune pe drept cuvînt că fabrica de conserve „Refacerea" este o realizare a regimului nostru de democrație populară. Înainte, aici era o simplă uscătorie de legume și zarzavaturi. În această uscătorie era de lucru doar 2—3 luni de zile pe an, cît dura campania, și apoi 9—10 luni nu mai era nici o activitate. După naționalizare, fabrica s-a dezvoltat mult; s-au înființat noi secții moderne, în cea mai mare parte mecanizate. În ultimii doi ani, fabrica a fost înzestrată cu mașini noi, moderne. În secția manzini, de pildă, s-au instalat vacume pentru prepararea marmeladei, a siropului concentrat, etc. Aproape 90 la sută din operațiile de fabricație sînt mecanizate. S-a confecționat o bandă rulantă mecanizată cu ajutorul căreia se transportă borcanele spălate la secția de umplut și de aici la mașina de închis. Pentru mecanizarea operației de închidere a sticlelor au fost modificate două mașini de închis cutii. Cu aceste mașini se pot închide acum mecanic atît cutiile cît și sticlele. În interiorul fabricii s-au construit linii decovile, care scutesc pe muncitori de eforturile fizice mari la transportul intern și la transportul produselor finite în magazie.

Datorită înzestrării fabricii cu mașini noi, a mecanizării principalelor faze, în fabrică se produc anual aproximativ 100 de sortimente ca: legume și zarzavaturi uscate, conserve de diferite legume și zarzavaturi, compoturi, gemuri, marmeladă, muștar, sirop, ghiveciuri, must concentrat, bulion de roșii, conserve de carne de iepuri și păsări, etc. Fiind aprovizionată din abundență cu materiile prime prin contractele încheiate cu producătorii, fabrica poate lucra în continuitate, în tot timpul anului. Într-o magazie de o mare capacitate cutiile și sticlele cu conserve și compoturi sînt păstrate în bune condițiuni, pînă la livrarea lor unităților comerciale pentru desfacere.

Toate acestea au făcut că fabrica „Refacerea" să devină o importantă unitate a industriei alimentare din țara noastră care contribuie în mare măsură la asigurarea unui belșug de produse destinate consumului oamenilor muncii. Față de anul 1949, planul de producție în tonaj a crescut în 1953 cu 331,12 la sută, iar în valori constante cu 554,81 la sută. Productivitatea muncii în anul 1953 a crescut față de 1951 cu 38,14, iar pe primul semestru al anului 1954, față de primul semestru al anului 1953 cu 48,62 la sută.

★

Paralel cu dezvoltarea fabricii, au crescut și oamenii. Aici lucrează, ca muncitori calificați, tineri absolvenți ai școlii profesionale de conserve din Șinicolaul Mic. Dar alături de ei și-au ridicat calificarea profesională și ceilalți muncitori din fabrică. Și odată cu aceasta a crescut și salariul lor.

Noua formă de salarizare în întreprinderile industriei alimentare a făcut să crească simțitor salariul de bază al muncitorilor de la fabrica „Refacerea". Astfel, dacă înainte tov. Stela David și alte muncitoare din uscătorie aveau un salariu lunar care nu ajungea nici pînă la 300 de lei, acum ea cîștigă în fiecare lună pînă la 600 lei. La fel, tov. Letiția Străin, din secția duplicate, cîștiga înainte 245 lei, iar acum cîștigă aproape 500 lei. În anul 1954, cîștigul mediu al muncitorilor a crescut față de același semestru al anului 1953 cu 44,98 la sută, iar fondul de salarii cu 37,55 la sută.

Ca rezultat al îmbunătățirii sistemului de salarizare, numeroși muncitori și-au cumpărat mobilă în rate aparate de radio, biciclete. Printre cei 25 la sută din muncitorii fabricii care și-au cumpărat pînă acum mobilă, sînt tov. Livia Petroi, fruntașă în producție, Stela David, Letiția Străin și Gheorghe Butunoi. Electricianul Gaspar Dürbek și-a cumpărat nu de mult o bicicletă.

În anul acesta, pînă în prezent, 25 de muncitori și-au petrecut în mod plăcut concediul de odihnă în stațiunile pitorești ale țării, iar 8 muncitori au făcut cură de apă minerală ori de băi în sanatoriile Ministerului Sănătății. Printre ei sînt Elena Dorogan, Ioan Arsin, Etelca Maier, Ecaterina Nagy, etc.

★

Fabrica de conserve „Refacerea" — o realizare importantă a regimului nostru de democrație populară — se dezvoltă pe an ce trece, aducînd o contribuție importantă în aprovizionarea cu alimente a oamenilor muncii.

Și Periamul a terminat secerișul

(Prin telefon de la sfatul popular Periam).

În seara zilei de 21 iulie, în comuna Periam, raionul Sînicolaul Mare, s-a terminat recoltatul păioaselor.

Colectiviștii și țăranii muncitori cu gospodării individuale din Periam s-au străduit să strîngă la timp rodul îmbelșugat al ogoarelor pentru a nu se pierde nici un bob din recoltă.

În sectorul individual s-a terminat seceratul păioaselor de pe cele 823 hectare grîu, 13 ha. orz, 63 ha secară și 82 ovăz.

În muncile de recoltare s-au evidențiat țăranii muncitori Gheorghe Ilie, Ilie Rotaru, Ilie Nevenceanu, Simion Pantea și alții.

Terminarea seceratului este o parte pozitivă a comunei Periam, însă nu același lucru se poate spune despre dezmiriștit și transportul la arii, care s-a făcut în proporție destul de mică. Pînă acum s-a dezmiriștit abia 50 ha., iar la arii s-a transportat numai jumătate din păioase.

Comitetul executiv al sfatului popular comunal, sub îndrumarea organizației de bază, trebuie să desfășoare o susținută muncă în vederea mobilizării tuturor forțelor pentru a grăbi dezmiriștitul și transportul păioaselor la arii.

Contribuția elevilor Școlii profesionale nr. 1 la întreținerea culturilor

Un număr de 115 elevi de la Școala profesională nr. 1 din Arad au ajutat în zilele de 12,13 și 14 iulie gospodăria anexă a Ministerului Învățămîntului Public (D.G.R.M.) în executarea muncilor agricole. În acest timp ei au ajustat vadurile pe o suprafață de 21.000 m. p. și au prășit o suprafață de 1,25 ha. fasole.

În mijlocul elevilor au fost tot timpul profesorii I. Ilisie, Aurel Boancă, educatorul Ioan Pavel și Petru Vasin, inginerul gospodăriei.

Printre utemiști și elevii care s-au evidențiat în aceste munci se numără Constantin Bobu, Pavel Bodea, Simion Dudaș, Gheorghe Găleanu și alții.

De asemenea, un număr de 80 elevi au ajutat la plivitul zarzavaturilor în gospodăria agricolă de stat din Vladimirescu evidențiindu-se Nicolae Păcurar, Ștefan Rent, Ioan Dărăban, Mihai Cataraci Nicolae Ciolac și Ioan Alexa.

Elevii Școlii profesionale nr. 1 sînt mîndri că au contribuit și ei la buna întreținere a culturilor.

V. Ciobanu, coresp.

Cărămizi și țigle tot mai multe și de bună calitate

Fabricile de cărămizi din regiunea noastră sînt chemate să dea cît mai multe materiale de construcție. Prin realizarea planului la fabricile de cărămizi, prin livrarea acestor materiale la termenul fixat, se asigură șantierelor de construcții cărămida și țigla necesară. Unele întreprinderi pot să-și mărească capacitatea de producție prin noile construcții ce le ridică, gospodăriile colective au posibilitate să-și extindă suprafața de clădiri, iar oamenii muncii de la orașe și sate pot să-și construiască case noi și să le repare pe cele existente.

De aceea, un rol important revine fabricilor de cărămizi în lupta pentru sporirea materialelor de construcție.

La fabrica de cărămizi „Aradul"

Colectivul fabricii de cărămizi „Aradul" desfășoară intens întrecerea socialistă pentru îndeplinirea angajamentului luat în cinstea zilei de 23 August, de a da cărămizi peste plan. Și muncitorii, își respectă angajamentul. Luna trecută, de exemplu, minerii și-au depășit planul cu 68 la sută, malaxoriștii cu 86 la sută, iar așezătorii de cărămizi și-au depășit planul cu 39 la sută.

În aceste munci s-au evidențiat în mod deosebit muncitorii Florea Iftodie, Petru Pășcuțiu, Lazăr Kovaci, Ioan Vig și alții.

Nici muncitorii unității a II-a a fabricii nu s-au lăsat mai prejos. Ei s-au angajat ca pînă la 23 August să depășească planul secției cu 5 la sută. Muncind cu elan, pînă în ziua de 16 iulie ei au reușit să-și depășească planul zilnic cu 25 la sută. La această unitate s-au evidențiat în muncă Urban Ebervein, Maria Hőniges, Petru Kintzig, Paul Steinberger, Ioan Kornet.

Toți muncitorii fabricii care lucrează la așezarea cărămizilor în uscătorie, folosesc metoda sovietică Kartavțev, iar cei ce lucrează la așezarea în cuptor, folosesc metoda Duvanov.

Muncitorii acestei fabrici au dat peste plan cărămizi în valoare de peste 8.000 lei; cu cărămizile date peste plan luna trecută se pot construi două case de tip muncitoresc.

La fabrica de cărămizi a întreprinderii „Progresul"

Și muncitorii fabricii de cărămidă a întreprinderii „Progresul" din Arad se străduiesc zi de zi să facă cît mai multe cărămizi și de calitate cît mai bună. Anul trecut, calitatea lăsa încă de dorit la această fabrică. Prin înlocuirea a două valțuri vechi cu alte două noi, la presa de cărămizi crude s-a îmbunătățit calitatea cărămizilor finite cu 30 la sută.

Muncitorul taie or de cărămizi crude Alexandru Bukor, obține rezultate frumoase în muncă. El taie zilnic 5.000—6.000 cărămizi crude peste plan. La fel, Ștefan Soos, transportor de cărămizi își depășește zilnic norma cu 50 la sută. Rezultate frumoase au obținut și Ilie Ban, maistru de fabricație, Ștefan Docmanov, fochist, Ioan Andrasoni, întreținător de linii, Carol Szabo II, lăcătuș, Elena György, încărcătoare de nisip și alții.

Printr-o inovație făcută de tov. Iosif Gal, responsabilul acestei fabrici, s-a mărit productivitatea muncii cu 25—30 la sută. Totodată, se economisește zilnic 1200 kg. combustibil și se ușurează mult munca fochiștilor de la cazane. În urma acestei inovații se produc zilnic cu 12.000—15.000 mai multe cărămizi crude decît înainte.

În prezent, întregul colectiv al fabricii luptă pentru traducerea în viață a angajamentului luat, de a pune în funcțiune pînă la 23 August noul cuptor de ardere a cărămizilor.

Dar la această fabrică sînt și lipsuri care trebuie lichidate. Este necesar să se acorde mai multă atenție brațelor de muncă. Din cauză că fabrica n-are brațe de muncă suficiente, nu se lucrează decît cu o singură presă din cele două existente, astfel că nu este folosită întreaga capacitate a cuptorului de ardere.

La fabrica de cărămizi și țiglă din Sîntana

Muncitorii și tehnicienii fabricii de cărămizi și țigle din Sîntana a întreprinderii industriale raionale „Crișul", lucrează intens pentru realizarea planului. Cu toate că fabrica are greutăți în aprovizionarea cu materiale auxiliare, colectivul se străduiește să facă față sarcinilor. În luna trecută muncitorii de aici au dat peste plan mai mult de 4.000 bucăți țigle și o cantitate importantă de cărămizi. Cu țigla realizată peste plan, se pot acoperi 3—4 case noi. Totodată, aici se duce lupta contra risipei, contra spărgerii produselor finite. Luna trecută au fost cu 10 la sută mai puține spargeri de cărămizi decît în celelalte luni ale anului. În fruntea luptei pentru îndeplinirea planului stau comuniștii. De pildă, comunistul Carol Herman, amestecător, îngrijește tot timpul presa să nu se defecteze, depășindu-și norma cu 40 la sută zilnic. Exemplul său e urmat și de alți muncitori. Și echipa de scoțători de țiglă și cărămidă, condusă de Andrei Geltz, a obținut rezultate frumoase în muncă.

Datorită avîntului cu care a lucrat întregul colectiv, fabrica a livrat la timp beneficiarilor toate cărămizile. Zilnic, 30—40 căruțe ale gospodăriilor colective și ale țăranilor muncitori cu gospodării individuale din raionul Criș, transportă de aici materiale de construcție. Cărămizile transportate de ei au fost obținute prin cooperativele din comunele lor și prin comerțul de întîmpinare, în urma valorificării surplusurilor de produse agricole. Numai gospodăria colectivă din Sîntana a dus nu de mult de la această fabrică 40.000 cărămizi și 8.000 țigle, necesare noilor construcții ce se fac în gospodărie. Cantități însemnate de cărămizi și țigle au primit și alte gospodării colective și țărani muncitori cu gospodării individuale.

★

Mărind producția și productivitatea muncii, obținînd o cantitate tot mai mare de produse peste plan, respectînd toți indicii de fabricare, dînd produse numai de calitate bună, fabricile de cărămizi din regiunea noastră sprijină lupta ce se duce pentru efectuarea de noi și trainice construcții.

Aurel Roșu

Acordarea Premiului de Stat al R. P. R. pentru lucrările deosebit de valoroase realizate în anul 1952

(Urmare. Începutul în „Flacăra Roșie" nr. 3101).

J. În domeniul prozei, poeziei și dramaturgiei

a) Proză

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

1. Mihail Sadoveanu — pentru romanul „Nicoară Potcoavă".
2. Zaharia Stancu — pentru romanul „Descult", ediția 1952.

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Marin Preda — pentru povestirea „Desfășurarea".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

Dumitru Mircea — pentru romanul „Pîine albă".

b) Poezie

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

Eugen Jebeleanu — pentru poemul „Bălcescu".

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Letay Laios — pentru volumul de poezii „O lume nouă se construiește".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

1. Mihu Dragomir — pentru volumul de poezii „Stelele păcii".
2. Nicolae Tăutu — pentru volumul de poezii „Stînca de pe Tatra".

c) Dramaturgie

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

1. Lucia Demetrius — pentru piesa de teatru „Oameni de azi".
2. Cezar Petrescu și Mihail Novicov — pentru scenariul „Nepoții gornistului".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

1. C. Constantin și A. Rogoz — pentru piesa de teatru „Martin Rogers descoperă America".
2. Ladislau Kiss și Dezideriu Kovács — pentru piesa de teatru „Furtună în munți".

K. În domeniul muzicii

a) Compoziție

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

1. Sabin Drăgoi — pentru muzica la filmul „Mitrea Cocor" și „Sonata pentru vioară și pian".
2. Paul Constantinescu — pentru „Concertul pentru pian și orchestră" și „Toccata pentru pian".

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

1. Nicolae Buicliu — pentru „Quartetul de coarde în sol minor".
2. Ludovic Feldman — pentru „Balada pentru vioară și orchestră" și „Scene de balet".
3. Dumitru Dinicu, profesor — pentru „Metodă de violoncel".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

1. Achim Stoia — pentru „Suita a II-a pentru orchestră".
2. Mauriciu Vescan — pentru cîntecele: „Hei rup", pe versuri de autor; „Oaste viteză popor corean", pe versuri de D. Corbea și „În Bucureștiul iubit" pe versuri de N. Nasta, Șt. Iureș și I. Hobana.
3. Gherase Dendrino — pentru cîntecele: „Cale lungă drum de fier" pe versuri de Puiu Maximilian și „Tinerețe, dragă-mi ești" pe versuri de George Mihalache.

b) Interpretare muzicală

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

1. Colectivului format din: Egizio Massini, dirijor; Ioana Nicola, solistă; Nicolae Secăreanu, solist; Zenaida Palli, solistă; Mihail Știrbei, solist; Mircea Buciu, solist; Dora Massini, solistă; Ana Tălmăceanu, solistă; Corneliă Gavrilescu, solistă; Gheorghe Culibin, maestru de cor și Anton Romanovschi, maestru de balet, de la Opera de Stat din București — pentru interpretarea operei „Rusalka".
2. Constantin Silvestri, dirijor — pentru interpretarea Simfoniei a IV-a, a Simfoniei a VI-a de Ceaikovski, a „Serenadei pentru coarde" de Ceaikovski și pentru popularizarea lucrărilor din țările de democrație populară.

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Colectivului format din: Panait Cotescu, regizor; Ilie Balea, regizor; Eugen Lazăr, dirijor; Alexandru Taban, dirijor; Octav Enigărescu, solist; Lia Hubic, solistă; Alexandru Racoltea, solist; David Ohanezian, solist; Ion Piso, solist; Stela Simonetti, solistă; Lucia Stănescu, solistă, de la Opera de Stat din Cluj — pentru interpretarea operelor: „Tînăra gardă", „Halka" și opereta „Ana Lugojana".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

Eremia Dumitru, colonel — pentru contribuția dată în conducerea și îndrumarea fanfarelor și pentru diferite creații personale în domeniul muzicii.

L. În domeniul cinematografiei

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

Colectivului format din: Marietta Sadova, regizor; Victor Iliu, regizor; Wilfred Ott, operator șef; Septimiu Sever, actor; N. Tomazoglu, actor și Dumitru Savu, actor — pentru realizarea filmului artistic de lung metraj „Mitrea Cocor".

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Colectivului format din: Herman Rabinovici, regizor; Andrei Feher, operator șef coregizor; Anton Belici, monteur șef și Teodor Mitache, regizor muzical — pentru realizarea filmului documentar în culori „Sărbătoarea eliberării" (23 August 1952).

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

Ion Popescu Gopo, regizor de desen animat — pentru realizarea primelor filme de desen animat în R.P.R.

M. În domeniul picturii și artei grafice

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

1. Camil Ressu — pentru tabloul „Iscălim pentru pace" și pentru întreaga sa activitate.
2. Gavril Miklossy — pentru tabloul „Grivița 1933".
3. Jean Steriadi — pentru întreaga sa activitate.

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

1. Ștefan Szönyi — pentru tabloul „I. V. Stalin".
2. Lidia Agricola — pentru tablourile „Maria Zidaru" și „O ședință ilegală".
3. Mimi Maxy Șaraga — pentru tabloul „Ea nu-și va trăda fiul" și pentru peisajul „Pe valea Ialomicioarei".
4. Octavian Angheluță — pentru tabloul „Învățînd de la maeștrii sportului sovietic".
5. Jules Perahim — pentru ilustrațiile la volumele III și IV ale romanului „Klim Samghin" de Maxim Gorki și la romanul „Prima lovitură" de André Stil.
6. Cik Damadian — pentru caricaturile: „Mesaj de pace", „Războiul bacteriologic", „A vorbit", „Cursa înarmărilor" și altele.

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

1. Aurel Haiduc — pentru tabloul „Moment din constituirea Diviziei Tudor Vladimirescu".
2. Ion Doru — pentru caricaturile „Rebut", „Goana după recompensă" și altele.

N. În domeniul sculpturii

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Iosif Fekete — pentru sculptura „Sudorul".

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

1. Marius Butunoiu — pentru sculptura „Dimitrie Cantemir" și macheta monumentului Generalissimului Suvorov.
2. Andrei Szobotka — pentru sculptura „Stalin es la paz".
3. Octav Iliescu — pentru sculptura „Tractoristul Stoica Constantin".
4. Zoe Băicoianu — pentru compoziția „Gărzile patriotice".

O. În domeniul arhitecturii

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

1. Petre Antonescu, profesor arhitect — pentru lucrările realizate în anul 1952 la clădirea Ministerului Construcțiilor și al Industriei Materialelor de Construcții.
2. Duiliu Marcu, profesor arhitect — pentru realizarea interioarelor palatului Consiliului de Miniștri.

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

Richard Bordenache, profesor arhitect — pentru proiectarea centrului de odihnă Snagov.

P. În domeniul artei teatrale

Clasa I-a, în valoare de 30.000 lei

1. Sică Alexandrescu, regizor, de la Teatrul Național „I. L. Caragiale" din București — pentru valorificarea operei dramatice a lui I. L. Caragiale.
2. Siegfried Wolfinger, regizor, de la Teatrul Municipal din București — pentru realizarea spectacolelor: „Liubov Iarovaia" de Trenev, „Pădurea", de Ostrovski și pentru decorurile la piese de Caragiale, Gogol și altele.
3. Colectivului format din: Costache Antoniu, actor; Marcel Anghelescu, actor; Niki Atanasiu, actor; Radu Beligan, actor; Ion Finteșteanu, actor; Alexandru Giugaru, actor; Elvira Godeanu, actriță; Ion Talianu, acter și Vasiliu Birlic, actor, de la Teatrul Național „I. L. Caragiale" din București — pentru spectacolul „O scrisoare pierdută" de I. L. Caragiale.

Clasa II-a, în valoare de 25.000 lei

Colectivului format din: Nicolae Tompa, regizor; Ferencz Delly, actor; Ernő Szabo, regizor și Gheorghe Kovács, actor, de la Teatrul Secuiesc de Stat din Tîrgu Mureș — pentru aportul dat în realizarea spectacolelor „Revizorul" de N. Gogol, „Furtună în munți" de L. Kiss și D. Kovács și „Două lagăre" de A. Iacobsohn.

Clasa III-a, în valoare de 15.000 lei

Colectivului format din: Moni Ghelerter, regizor; Ștefan Ciubotărașu, actor; Sonia Cluceru, actriță; Fory Eterle, actor; Gina Petrini, actriță și Sandina Stan, actriță, de la Teatrul Municipal din București — pentru spectacolul „Oameni de azi" de Lucia Demetrius.

O zi de întreceri între echipele artistice de amatori

Duminica trecută, la clubul uzinelor „30 Decembrie", de dimineața pînă seara, a fost mai multă animație de cît în celelalte zile. Sute de oameni umpleau și curtea și sălile. Unii își schimbau costumele, în încăperile ce li s-au pus la dispoziție, alții repetau un cîntec, sau discutau aprins despre programul lor artistic și despre al altora, alții umpleau mulțimea șirurilor de scaune din sala de spectacole și toți, pe rînd se perindau pe scena clubului, arătîndu-și măiestria artistică pe care au reușit să și-o însușească pînă acum. Așa a decurs, în toată ziua, faza interraională a concursului artiștilor amatori din raioanele Criș și Sînicolaul Mare, alături de cei de la căminele culturale din orașul Arad. Cîntece, dansuri, recitări și iarăși cîntece, recitări...

De data asta și sala de spectacole este în tot timpul aproape plină. Unii artiști sînt aplaudați mai puțin — semn că trebuie să se pregătească mult mai temeinic în viitor — alții culeg ropote de aplauze, iar alții stîrnesc o adevărată vijelie de aclamații entuziaste — nota cea mai sigură cu care publicul recunoaște înalta măiestrie a interpretării lor artistice.

Cîntă corul celor din Comlăuș, al celor din Vărșand, dar îi întrec cei din Nădab, iar formația căminului cultural din Beba Veche îi întrece pe toți. Spiritul de ordine al coriștilor, execuția lor sigură, exactă, plină de viață, ca și intonația just nuanțată, reflectă o minuțioasă pregătire. Solistul Iustin Mureșan de la Nădab nu și-a dat osteneala să răspundă cu cinste încrederii pe care i-au acordat-o tovarășii săi și i-a dezamăgit cîntînd sub orice așteptări. Din această cauză, corul din Nădab a fost cu mult întrecut de cel din Beba Veche, unde, pe lîngă dorința tuturor executanților de a se prezenta cît mai bine, soliștii au dovedit, în afară de talent, multă dragoste și conștiinciozitate în interpretarea părților ce le reveneau în cadrul cîntecelor prezentate.

În corul Casei de cultură din Chișineu-Criș, cîntă de obicei numai țărani muncitori. Funcționarii instituțiilor din localitatea de reședință a raionului, printre care sînt și talente remarcabile, mai fac încă opinie separată. Și acum la concurs, deși au consimțit să ajute corului lor, ascunși în spatele acestuia, fără să se vadă („noi nu avem cămăși la fel cu ei" — mărturiseau după aceea), au prezentat și puncte separate. Dear fi lucrat împreună, desigur că și bucățile executate de „cei zece" și cele ale corului ar fi fost cu mult mai bine prezentate. În acest caz, probabil că n-ar fi cîntat mai slab decît cei de la Casa de cultură din Sînicolaul Mare, care au prezentat o formație corală mai amplă, mai închegată, cu o execuție mai bună.

Din orașul Arad s-a prezentat un singur cor, cel de la căminul cultural „Pelofi". Și în alegerea repertoriului, și în execuție, arădanii au făcut progrese simțitoare de la etapa anterioară a concursului, dar formația lor e prea restrînsă pentru a reda plenitudinea compozițiilor corale pe care le execută.

În ceea ce privește formațiile instrumentale, s-au remarcat mai ales cele două grupări de tamburași din Sînpetru Mare și Variaș. Au cîntat frumos și au fost îndelung aplaudate de spectatori, însă cît de mare ar fi fost succesul lor dacă ar fi fost mai mulți la număr, dacă ar fi avut astfel posibilitatea interpretărilor armonice.

Dintre fanfare, cea din Sîntana s-a prezentat mai bine pregătită, a cîntat mai frumos, deși i-au lipsit unele instrumente de mijloc care să-i asigure interpretare armonică superioară a bucăților. Această fanfară are însă posibilități cu mult mai mari. Muncitorii și colectiviștii din Sîntana se străduiesc mereu să-și însușească măiestria artistică într-un grad tot mai înalt. De data aceasta, prin fuzionarea cu orchestra de acordeoane, formația n-a cîștigat, căci nu s-a reușit și îmbinarea lor armonică, iar intensitatea disproporționată a execuției celor două formații unite, a făcut să nu se audă decît arareori sunete disperate de acordeon. Cît privește cele trei viori din formație, auditiv au fost cu totul inexistente, sub torentele de sunete ale clarinetului, trompetei și ale celorlalte instrumente de suflat.

Dintre recitatori, s-au remarcat mai ales muncitorul Petru Dau de la căminul cultural „Pușkin" și Mircea Săbău de la „Progresul" din Arad, ca și Ștefan Irimia din Grănicori și Iacob Covaci din Zărand. Mulți recitatori au dovedit un real talent dramatic, însă nu întotdeauna au ales ei și bucata cea mai potrivită specificului de interpretare al fiecăruia, cum e cazul lui Ștefan Irimia sau I. Dalu din Gelu.

Soliștii instrumentali au fost și mai slab reprezentați de data aceasta — doar prin clarinetistul Petru Unc și acordeonistul Nicolae Hubov. Cei vocali însă s-au prezentat la rampă în număr mult mai mare. Unii au făcut progrese însemnate de la faza anterioară pînă acum, s-au străduit să cînte și mai bine. Gheorghe Musca din Comlăuș cu cîntecul popular „De la noi de la fereastră", Kristo Ilonca cu două bucăți în limba maghiară, un solist cu un cîntec popular sîrbesc din Gelu (ca și cvartetul din acest sat), Vida Bădeleac și Elena Lovenschi din Sînpetru Mare, au executat cu talent bucățile din program, dar pe toți i-a întrecut Ana Bic, colectivistă din Aradul Nou. Ea a impresionat atît prin realismul interpretării, cît și prin nivelul artistic superior. Cîntecele ei sînt dintre cele pe care le cîntă, ca și tovarășele ei de muncă, iarna la șezători sau vara cînd lucrează cu sîrguință pe întinsul tarlalelor gospodăriei. Sînt cîntecele vieții de toate zilele și de aceea și interpretarea lor este tocmai cea mai potrivită, corespunzînd felului ei natural de a cînta.

S-a remarcat însă că în regiunea noastră s-a dat o prea mică atenție valorificării folclorului muzical local, acțiune care constituie unul din principalele obiective ale acestui concurs artistic. Cîntecele populare locale lipsesc cu desăvîrșire din repertoriile formațiilor corale și din cele al majorității soliștilor vocali. Această greșeală este una dintre cauzele principale ale insuccesului multora dintre artiștii noștri amatori. Mai mult decît atît, chiar și în punctele în care se cerea utilizarea artei populare, au fost neglijențe fără nici o scuză. Unele echipe de dansatori s-au prezentat cu costume nespecifice localității respective, sau în straie împrumutate de-a dreptul de la oraș.

Dintre formațiile muzicale care au cîntat la dansuri, doar una singură — cea din Avram Iancu, raionul Criș — a venit în portul local. Deși a fost pitoresc costumul fetelor din Avram Iancu, dansurile lor ar fi fost însă și mai impresionante dacă ele ar fi îmbrăcat portul vechi rominesc ce se mai află încă în localitatea lor. Dansurile vechi, originale, nu se acordă deloc cu pantofii cu tocuri decupate, ci cu încălțămintea țărănească locală.

Arta populară reprezintă o unitate, un tot ce nu poate fi rupt. Ea este întreagă numai atunci cînd și conținutul și forma de manifestare a acesteia sînt cele specifice, cu atît mai mult cu cît ea este și accesibilă în cel mai mare grad artiștilor amatori din satele noastre. Pe această linie se explică în mare parte succesul celor opt perechi de dansatori din Șepreuș, care de la faza raională pînă acum au făcut progrese mari, ca și formația tinerilor din Comlăuș. Și portul lor, și dansurile, figurile acestora ca și modul de interpretare, au constituit o prezentare unitară a specificului dansului local. S-a prezentat bine și echipa de dansatori din Avram Iancu cu dansurile sale specifice, pline de farmecul artei noastre populare, însă de la ultima manifestare nu au mai făcut progrese simțitoare în pregătirea lor.

Dintre echipele de dansuri ale minorităților naționale, cele opt perechi din Cenad au dovedit un înalt nivel artistic, executînd cu multă plasticitate dansurile germane, ca și dansatorii din Aradul Nou care au prezentat întreaga vigoare a dansului maghiar. Echipa de dansuri bulgărești din Beșenova Nouă a fost mult aplaudată atît pentru frumusețea costumelor pe care le purtau fetele, cît și pentru jocul lor plin de foc.

Dansurile lor au plăcut foarte mult, deși echipa nu mai este la nivelul anilor trecuți, cînd această formație număra șapte perechi de dansatori. Directorul căminului cultural este un îndrăgostit de dansurile populare. Aceasta a dovedit-o și la concurs, cînd a executat de unul singur un dans național bulgar, stîrnind simpatia tuturor spectatorilor. El ar putea să se îngrijească însă în mai mare măsură de îmbunătățirea echipei sale de jocuri.

Dintre soliști, s-a distins unul în mod deosebit.

Cînd, la un moment dat, s-a tras cortina, au apărut pe scenă tamburașii din Sînpetru Mare. Au răsunat primele măsuri ale cîntecului și, de lîngă ei, s-a desprins un dansator. Părul îi e aproape alb și pașii mărunți, dar e atîta viață în jocul lui, atîta farmec inspiră dansul popular sîrbesc pe care-l execută, încît toți spectatorii n-au mai așteptat să-și termine jocul și în repetate rînduri au izbucnit în ropote de aplauze. Ce bine ar fi fost dacă și el și directorul căminului din Beșenova Nouă ar fi purtat costumul satului lor!

*

Soarele se grăbea să apună, cînd și ultima echipă artistică a părăsit scena. Alte formații se grăbiseră încă de mult către gară, iar unele vizitau orașul în așteptarea trenului. Mulți dintre artiștii amatori se vorbeau cum să se pregătească și mai bine pentru faza regională, pentru care — după felul cum s-au prezentat — așteptau să fie calificați. La fel discutau și organizatorii concursului, gîndind să pregătească mai bine desfășurarea fazei regionale, la care se vor alege artiștii amatori pentru faza finală ce se va desfășura în capitala țării

P. Neicu

Folosind autoimpunerea în vederea efectuării lucrărilor de folos obștesc

Nu demult, țăranii muncitori din comuna Olari, raionul Criș, au votat autoimpunerea pe anul 1954, pentru efectuarea lucrărilor de reparații ale drumurilor și fîntînilor din hotarul comunei.

După ce s-a arătat în fața adunării obștești însemnătatea autoimpunerii, tov. Constantin Păduraru, secretarul sfatului popular comunal, a prezentat darea de seamă cu privire la executarea autoimpunerii pe anul 1952—1953 și realizările obținute.

De asemenea, a fost prezentat referatul privitor la executarea autoimpunerii pe anul 1954. Din referat a reieșit că suma de 18.098 lei din prevederile autoimpunerii pe acest an, sînt planificate pentru repararea unui drum, iar 5.000 lei sînt planificați pentru repararea fîntînilor comunale.

La discuții, mai mulți țărani muncitori au venit cu o serie de propuneri privitoare la buna desfășurare a muncilor pentru terminarea la timp și în bune condițiuni, a lucrărilor. De pildă, tov. Emeric Iuhász a propus ca toți locuitorii comunei să contribuie la efectuarea lucrărilor de folos obștesc.

Gheorghe Gagyi,
coresp.

Un factor poștal fruntaș în munca de difuzare a presei

Deși comuna Mînăștur, din raionul Arad, are puțini locuitori, totuși factorul poștal Lazin Milutin, fiind sprijinit de președintele sfatului popular, de secretarul organizației U.T.M. și de către președintele comitetului de întreprindere de la G.A.S., a reușit să facă 257 abonamente la diferite ziare și reviste. În luna iulie, de pildă, el a făcut 43 abonamente la ziarul „Scînteia" 66 la ziarul „Flacăra Roșie", 18 la „Neuer Weg", etc.

Citind ziarele, locuitori ca Aurel Pain sau Uroș Radulov găsesc articole care vorbesc despre noi metode de muncă și despre rezultatele obținute de țăranii muncitori care le aplică.

Utemistul Petru Hecl, tractorist la G.A.S. Mînăștur, urmărește cu mult interes articolele care tratează realizările unor utemiști și caută să le urmeze exemplul.

Dar în comună nu sosesc întotdeauna cu regularitate ziarele centrale. Deși tov. Lazin a sezisat aceasta, pînă acum nu s-a luat nici o măsură pentru ca ziarele centrale să ajungă cu regularitate la cititori, ceea ce provoacă nemulțumiri în rîndul abonaților care vreau să fie zilnic la curent cu cele scrise în ziare.

Ștefan Neamțu,
coresp.

Azi pe stadion

Flamura roșie UTA-Metalul Oradea

Azi după amiază, începînd de la orele 17,30, pe stadionul „30 Decembrie" se va desfășura un meci amical de fotbal între echipele Flamura roșie UTA—Metalul Oradea.

Biletele se pot cumpăra la stadion.

TIR

Comisia de tir din Arad, organizează duminică la poligonul din pădurice, un concurs la care pot participa toți trăgătorii din oraș. Concursul va începe la orele 9 dimineața.

CONCURS DE FOTOGRAFII TURISTICE

Consiliul Central al Sindicatelor a organizat un concurs de fotografii turistice pentru amatori. La concurs pot participa toți membri de sindicate și membrii lor de familie, cooperatori țărani muncitori, studenți și pionieri.

Concursul se va desfășura pe două etape: etapa I-a inter-colective pe regiune și etapa a II-a inter-regiuni pe țară. Înscrierile se fac la comitetele de întreprindere și instituții și la biroul local de turism și excursii.

GIMNASTICĂ

Duminică, 25 iulie, orele 9,30, în sala de gimnastică a Sc. Teh. Financiare din Arad, Piața Mihai Viteazul, se va desfășura un concurs de gimnastică între colectivele „Avîntul" Satu Mare și Metalul Flamura roșie Arad la toate aparatele liber alese

În sprijinul oamenilor muncii de pe ogoare

În întreaga regiune se desfășoară intens lucrările de strîngere a recoltei. Un mare ajutor pentru desfășurarea în bune condițiuni a acestei campanii a fost dat țărănimii muncitoare — și în special unităților socialiste din agricultură — de către oamenii muncii din industrie.

În nenumărate cazuri, luptînd pentru înfăptuirea liniei partidului de întărire a alianței dintre clasa muncitoare și țărănimea muncitoare, muncitorii și tehnicienii din întreprinderi au ajutat pe țăranii muncitori de pe ogoare ca aceștia să poate smulge an de an pămîntului recolte tot mai îmbelșugate. Pentru ca lucrările din cadrul campaniei de recoltare din acest an să poată decurge în condițiuni optime, muncitorii și tehnicienii din întreprinderile noastre metalurgice și-au intensificat eforturile pentru a putea livra la timp piesele de schimb necesare reparării parcului de tractoare și mașini agricole.

Un succes de seamă în ajutorarea unităților socialiste ale agriculturii a fost obținut de colectivul fabricii „Iosif Ranghet", care a livrat acestor unități mari cantități de piese de schimb necesare pentru reparația tractoarelor și mașinilor agricole.

Fabrica patronează o serie de unități socialiste ale agriculturii din regiunea Arad, printre care: G.A.S. Sînicolaul Mare, S.M.T. Curtici, G.A.S. Aradul Nou și altele. În vederea ajutorării acestora pentru realizarea planului de reparare a parcului de mașini și tractoare, colectivul de muncitori și tehnicieni de la „Iosif Ranghet" și-a luat angajamentul ca în cinstea zilei de 23 August să execute la termenele cerute, lucrările și piesele solicitate și să deplaseze, după necesitățile locale, echipe speciale de reparații în unitățile pe care le patronează.

Aceste angajamente au fost îndeplinite în întregime. S.M.T.-urile și G.A.S.-urile patronate de fabrică au fost aprovizionate cu diferite piese de schimb din abundență și la timp. Pînă acum au fost repartizate G.A.S.-urilor și S.M.T.-urilor din regiunea noastră de către fabrica „Iosif Ranghet", piese de schimb în volum de circa 3 camioane.

Pentru ca unele S.M.T.-uri ce au un volum mai mare de lucrări, să poată executa pe plan intern unele piese de schimb necesare reparațiilor curente, fabrica „Iosif Ranghet" le-a înzestrat cu utilajul necesar. Astfel, S.M.T.-urilor din Aradul Nou, Rovine și Gottlob le-a fost repartizat cîte un strung încă la începutul lunii iunie.

În primele zile ale lunii iulie a fost constituit un atelier mobil de reparații care este înzestrat cu sculele necesare. Acest atelier și-a început activitatea la S.M.T. Felnac.

Fabrica „Iosif Ranghet" a ajutat unitățile ce le patronează și cu mînă de lucru calificată. Inițiativa unor grupuri de muncitori ce și-au manifestat dorința să plece pentru a lucra în agricultură, a găsit un larg răsunet și în rîndurile muncitorilor din această fabrică. Numeroși muncitori s-au hotărît să lucreze în G.A.S.-uri și S.M.T.-uri. Ei au fost repartizați în acele unități pe care le patronează fabrica. Numai la G.A.S. Sînicolaul Mare, de exemplu, se găsesc încă din luna aprilie mai mulți muncitori calificați, care au executat lucrările de reparație la secerătorile-legători.

Rezultatele obținute de către colectivul fabricii „Iosif Ranghet" în ce privește sprijinirea unităților socialiste din agricultură pe care le patronează, dovedesc că acest colectiv contribuie concret la îndeplinirea importantei sarcini trasate de partid și guvern: sporirea pe toate căile a producției agricole.

Cinci ani de la înființarea primelor gospodării colective

Se implinesc 5 ani din ziua cind în țara noastră, urmind îndemnul partidului, primele familii de țărani muncitori s-au unit în gospodării agricole colective. Printre cele cinci gospodării agricole colective care au luat ființă pentru prima dată în țara noastră, se numără și cele din comunele Zăbrani și Lenauheim din regiunea noastră.

Gospodăriile colective au fost și sînt pilde vii pentru țăranii muncitori care se conving pe zi ce trece de foloasele acestei forme înaintate de lucrare a pămîntului și pășesc cu încredere pe calea nouă a agriculturii socialiste.

În cursul anilor ce s-au scurs, gospodăriile agricole colective din regiunea noastră au obținut succese însemnate.

Lucrarea pămîntului pe suprafețe întinse, folosirea mijloacelor mecanizate și aplicarea regulilor agrotehnice avansate, au făcut ca majoritatea gospodăriilor colective să obțină recolte mari la hectar, dovedind superioritatea agriculturii socialiste. Cine n-a auzit de gospodăria agricolă colectivă din Sîntana, care a obținut 4.000 kg. porumb la hectar, sau de gospodăria agricolă colectivă din Șiria, care a recoltat 4.000 kg. orz la ha., de gospodăria din Lenauheim, care a obținut 4.000 kg. de grîu la hectar?

Gospodăriile colective existente în regiunea noastră, datorită muncii sîrguincioase a colectiviștilor, datorită sprijinului și îndrumărilor primite din partea organizațiilor de partid, a sfaturilor populare, etc., s-au dezvoltat și se dezvoltă din punct de vedere organizatorico-economic.

Țăranii muncitori uniți în gospodării colective, simt din plin avantajele noului fel de a munci laolaltă. Munca lor este rodnică și răsplătită din plin.

După cinci ani de muncă rodnică în gospodăria colectivă

S-au împlinit 5 ani de cînd 57 familii de țărani săraci și mijlocași care posedau laolaltă 274 ha. teren, în comuna Lenauheim, raionul Sînicolaul Mare, la îndemnul organizației de bază au pus temelia gospodăriei colective „Victoria".

În cei 5 ani de muncă în comun, gospodăria noastră colectivă a înregistrat o serie de succese, întărindu-se mult din punct de vedere economico-organizatoric. De la 57 familii și 274 ha. teren, am ajuns astăzi la 333 familii cu peste 1500 ha. teren. Avutul obștesc a crescut și el simțitor. De la 28 cai, cîți aveam la început, în prezent noi avem 223 cai, 80 scroafe cu 320 purcei, 84 porci grași, 100 porci pentru îngrășat, 27 vaci de lapte, 57 vițele, 500 oi, 700 găini, 64 gîște, 42 curci, 120 iepuri de casă și 100 stupi. Ferma zootehnică a gospodăriei colective s-a creat cu ajutorul statului prin creditele acordate și folosite cu chibzuință de consiliul de conducere.

Din resurse locale și cu materialele primite prin repartiție, noi am ridicat 2 cotețe de porci, 1 coteț pentru păsări și am reînnoit un grajd pentru animale.

De asemenea, am amenajat o grădiniță pentru 90 copii și o creșă pentru copiii sub trei ani.

Venitul gospodăriei a crescut și el an de an. În 1953 veniturile bănești provenite în urma valorificării produselor dela ferma zootehnică și de la grădina de legume și zarzavaturi au crescut cu 54 la sută față de 1951.

Lucrînd pămîntul în mod științific, pe tarlale întinse, cu mijloace mecanizate, punînd în ogorul îngrășat semința de soi aleasă și tratată, întreținînd culturile și recoltindu-le la timp după regulile agrotehnice, producția medie la ha. a crescut simțitor. De pildă în anul 1953 de pe o suprafață de 37 ha. însămînțate cu porumb am recoltat în medie 4748 kg. porumb boabe, iar media pe gospodărie de pe cele 613 ha. porumb a fost de 2760 kg. la ha. La grîu, însămînțat după mazăre de pe 46 ha, am obținut 4000 kg. la ha.

Gospodăria noastră colectivă pe lîngă faptul că are cai de tracțiune suficienți, a mai cumpărat două camioane pe care le folosim la transporturile necesare.

Faptul că gospodăria agricolă colectivă s-a întărit economic și organizatoric în cei 5 ani, că nivelul de viață a membrilor s-a îmbunătățit, că aici fiecare are posibilitatea să se dezvolte din punct de vedere profesional și cultural, a dus acolo ca numai anul acesta peste 70 familii de țărani muncitori cu gospodării individuale să intre în gospodăria colectivă.

Astăzi, cu excepția a cîteva familii, întreaga comună e colectivizată.

În momentul de față gospodăria noastră colectivă se află în plină campanie de recoltare a păioaselor. Datorită muncii bine organizate a brigăzilor de cîmp, participarea a peste 90 la sută a brațelor de muncă la lucru, cît și sprijinului acordat de S.M.T.-ul Gottlob, recoltarea păioaselor se face rapid. Conform agrominimului, s-a început la numai 3 zile după recoltare și dezmiriștitul. Paralel cu recoltatul se face și transportul snopilor la arii și odată cu aceasta se organizează treieratul. Nu vom precupeți nimic din eforturile noastre pentru stringerea la timp și fără pierderi a recoltei. Încă de pe acum în gospodăria noastră colectivă se fac pregătiri intense în vederea împărțirii avansului de 40 la sută.

De aceea noi ne-am hotărît ca primele boabe obținute la treier să le predăm statului și să plătim în natură S.M.T.-ului pentru muncile efectuate, iar restul îl vom transporta în cele 9 magazii ale gospodăriei.

Acum cînd se împlinesc 5 ani dela constituirea primelor gospodării colective din țara noastră, noi colectiviștii din Lenauheim ne angajăm în fața partidului nostru care ne-a călăuzit pe acest drum, să luptăm cu mai multă hotărîre pentru continua dezvoltare a avutului obștesc, pentru sporirea producției la hectar, conștienți fiind de faptul că prin întărirea gospodăriei colective, contribuim la înflorirea patriei noastre scumpe.

Viorel Uibaru

președintele gospodăriei colective „Victoria" din comuna Lenauheim, raionul Sînicolaul Mare

Bucuriile vieții noi

Nu e prea mult de atunci. Cu vreo 6—7 ani în urmă, casa aceasta care azi poartă mîndru numele „Ecaterina Varga" — gospodăria agricolă colectiva Țipari — era a chiaburului Daniel Martiesk.

Și cu alți cîțiva ani mai în urmă, înainte de marea zi a eliberării, majoritatea locuitorilor din Țipari, munceau din greu la chiaburi. Unii din ei, ne mai putînd îndura mizeria și exploatarea, își luau traista în spinare și porneau prin sate și orașe ca să-și cîștige o bucată de pîine.

S-au schimbat multe de atunci. Într-adevăr multe și mai ales din 1950 cînd amintirea zilelor amare și întunecate începu să se șteargă: se înființa și la Țipari o gospodărie colectivă.

Sînt patru ani de atunci. Gospodăria colectivă din Țipari e fruntașă în raionul Criș. Pe ruinele mizeriei și a foametei, de pe vremea exploatării chiaburești, colectiviștii clădesc zi de zi o altă viață, o viață nouă: cu bucurii noi, cu belșug sporit, cu multă lumină.

Mărturisirea colectivistei Maria Schmidt e cea mai elocventă dovadă a dragostei cu care această familie lărgită — gospodăria — muncește pentru propria ei fericire.

— Înainte eram oameni săraci, lipiți pămîntului. Umblam din loc în loc să căutăm de lucru. Acum avem colectivul nostru, avem asigurată pîinea pentru ziua de mîine și muncim cu drag.

În familia Mariei Schmidt viața din gospodărie a semănat multă fericire. Casa ei e acum îndestulată. Pe lîngă păsările din curte, în grajd are o vacă pentru lapte, iar în cotină patru porci. Pe una dintre cele două fete ale ei a măritat-o de curînd, iar din munca prestată în gospodărie, a reușit să-i facă și mobilă.

Cea de-a doua fiică, Iuditha Schmidt, e o tînără harnică și o pasionată sportivă.

Din 1950 pînă acum gospodăria a ridicat însă și alte elemente, a dăruit și altor familii mulțumire și bucurii. Pentru întărirea colectivului și pentru bunul mers al treburilor, gospodăria a crescut oameni chiar din sînul ei și mai crește încă. Acum un an, Maria Fischmeister a fost trimisă la o școală sanitară de prim ajutor unde a învățat 6 luni. Împreună cu tov. Margareta Fischmeister care a absolvit o școală asemănătoare, ea dă un prețios ajutor munții sanitare, asigurînd primul ajutor și făcînd chiar și injecții prescrise de medic. Acum, tov. Matei Mihai Pavel, e trimis la Sibiu pentru a se specializa în ramura zootehnică, întrucît asemenea specialiști îi lipsesc gospodăriei. Tov. Ștefan Szabados, urmează la Lipova un curs de contabilitate de 6 luni.

În afară de aceștia, numeroși fii de colectiviști învață la școli medii tehnice și la licee. Am stat de vorbă cu părintele unuia dintre acești elevi, Matei Pavel, e un om care a dus-o extrem de greu în viață. De la 12 ani a intrat slugă. Apoi a fost ucenic, ba la un dulgher, ba la un cizmar. Nu era mai bine într-un loc decît în celălalt. Apoi, în armată, bătăi și foame. Pe deoparte fiindcă era calic, pe de alta, fiindcă nu știa romînește. Ba încă de pe urma războiului a rămas și invalid. De aceea acum e îngrijitor la porci în gospodărie. Dar muncește cu însuflețire și dragoste, iar rezultatele muncii îl fac nespus de fericit.

— Așa bine nu mi-a fost niciodată — a spus Matei. Viața mea n-a fost nici cînd mai ușoară și mai frumoasă ca acum. Mi-e drag să muncesc, fiindcă sînt sigur că am rezultate bune și-mi pot crește copiii așa cum n-am crescut și trăit eu.

E adevărat. Copiii lui trăiesc așa cum el n-a visat niciodată în tinerețea-i amară și zbuciumată. Băiatul cel mai mare, care-i poartă numele, e elev în clasa a 9-a la Liceul mixt maghiar din Odorhei. Mi-a mărturisit că ar vrea să se facă medic.

Matei Pavel e bucuros și pentru că și-a putut trimite nevasta suferindă să-și refacă sănătatea în munții Harghita.

— Dacă n-aș fi muncit în gospodărie, nu mi-aș fi putut trimite nici copilul să învețe și nici pe nevastămea la aer — a urmat tovarășul Matei.

În toamna aceasta, el și-a pus în gînd să-și cumpere o vacă cu lapte.

Colectivistul Matei Pavel e un mare iubitor de muzică, știe puțin să cînte din acordeon și ar vrea să-i învețe și pe copiii lui. De aceea vrea să-și cumpere și un acordeon.

În fiecare zi mai mult, mai bine. Țăranii colectiviști știu ce datorează gospodăriei. Ei sînt convinși că numai munca în comun le-a ajutat să-și schimbe viața. De aceea, lucrează cu și mai mult avînt pentru ca gospodăria să prospere, să se întărească tot mai mult.

Colectiviștii din Țipari lucrează acum și la construirea unui grajd cu o capacitate de 50 cai, care vor fi adăpostiți pe cîmp, acolo unde se construiește grajdul, mai aproape de locul de muncă.

La marginea comunei, e un izvor de apă minerală. Gospodăria, împreună cu sfatul popular, îl vor transforma nu peste multă vreme într-un bazin pentru reumatici.

Dar de-a lungul întregii gospodării, curge un alt izvor mai limpede, mai curat. E izvorul nesecat al bucuriei țăranilor muncitori, uniți într-o singură familie, izvor care își va lărgi mereu albia, cuprinzînd neîncetat noi brazde și udînd tot mai multe ogoare.

Viorica Ciorbagiu

Oamenii muncii salută încheierea armistițiului în Indochina

O victorie ce ne întărește încrederea în forțele partizanilor păcii

Fiecare acțiune internațională care slujește țelului măreț al păcii și prieteniei între popoare este salutată cu cea mai mare căldură de către oamenii muncii din toate țările.

În ciuda sforțărilor făcute de unele cercuri agresive care sperau într-un eșec al conferinței de la Geneva, a triumfat încă odată principiul că nu există probleme litigioase internaționale care să nu poată fi soluționate pe cale pașnică, prin tratative directe. Spiritul tratativelor preconizat cu consecvență de Uniunea Sovietică a înregistrat la Geneva un răsunător succes asupra politicii războinice.

La conferința de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe, delegațiile Uniunii Sovietice, R.P. Chineze și R.D. Vietnam au făcut eforturi uriașe spre realizarea acestui țel, apărînd interesele vitale ale tuturor oamenilor cinstiți și iubitori de pace.

S-a realizat astfel un pas de însemnătate istorică prin semnarea acordurilor cu privire la încetarea operațiunilor militare în Vietnam, Laos și Cambodgia. Încetarea vărsării de sînge în Indochina deschide noi orizonturi în vederea revenirii la normal a relațiilor economice, culturale, științifice între popoare.

Semnarea acordului de la Geneva dă tuturor oamenilor de știință încă odată prilejul de a avea deplină încredere în victoria politicii de pace a lagărului democratic, pace dorită de fiecare patriot pentru înflorirea țării sale.

Salutăm din toată inima încheierea acestui acord, văzînd în el un pas serios spre întărirea securității țării noastre, ceea ce dă posibilitate oamenilor muncii să-și închine toate forțele în munca pentru ridicarea continuă a bunăstării poporului nostru, și pentru făurirea unui viitor fericit, pe calea pe care ne conduce partidul.

Prof. dr. I. Grigorescu,
rectorul Institutului Agronomic Arad

Un succes al lagărului păcii

Cu nespusă bucurie au salutat cetățenii cartierului Bujac vestea semnării armistițiului în Indochina. Încetarea focului în Indochina înseamnă un rezultat al luptei partizanilor păcii, iar pentru noi un îndemn de-a contribui cu forțe sporite la întărirea și lărgirea mișcării pentru pace.

Noi, cetățenii din Bujac sîntem legați prin munca și speranțele noastre de frontul partizanilor păcii. Noi iubim pacea și luptăm pentru ea, știind că un război în orice parte a lumii ar fi, el reprezintă un pericol pentru pacea lumii întregi. De aceea, semnarea acordurilor cu privire la încetarea operațiunilor militare în Indochina, noi o considerăm ca fiind o lovitură dată uneltitorilor războiului și deci ducînd la slăbirea planurilor lor.

Pentru mine personal, ca mamă a trei copii, acest eveniment înseamnă o nouă garanție că copiilor mei le poate fi asigurată o viață liniștită și fericită. Pentru viitorul fericit al copiilor mei, eu îmi voi dubla eforturile pentru a contribui și mai mult la lupta pentru pace, antrenînd la diferite acțiuni și manifestări un număr tot mai mare de cetățeni iubitori de pace ai orașului nostru.

Astfel înțelegem noi să contribuim la consolidarea victoriilor frontului păcii.

Ana Negru,
președinta comitetului de luptă pentru pace din cartierul Bujac-Arad

Speranțele noastre au fost îndreptățite

Timp de 3 luni, cît au durat lucrările conferinței de la Geneva, am urmărit desfășurarea lor cu mult interes și totodată cu multă îngrijorare. Interesul meu pornea de la faptul că problemele ce urmau a fi dezbătute sînt probleme vitale atît cauzei păcii în lumea întreagă, cît și pentru munca noastră pașnică în vederea construirii socialismului în patria noastră.

Încercările cercurilor imperialiste, în frunte cu cele din Statele Unite ale Americii, de-a împiedeca desfășurarea în bune condițiuni a conferinței au provocat, nu numai mie, ci tuturor celor ce iubesc pacea, multă îngrijorare și indignare. În schimb am primit cu multă satisfacție propunerile sincere de pace ale țărilor democratice, în frunte cu Uniunea Sovietică.

Speranțele pe care mi le-am pus în conferința de la Geneva s-au dovedit a fi îndreptățite în ceea ce privește problema indochineză.

Acum cînd am aflat despre semnarea acordului cu privire la încetarea operațiunilor militare în Vietnam, Laos și Cambodgia, sînt pătruns de multă bucurie și încredere, știind că prin acest act lagărul păcii a înregistrat o nouă victorie. Actul încetării operațiunilor militare în statele Indochinei dovedește din nou că toate problemele litigioase de pe tărîm internațional pot fi soluționate pe cale pașnică.

Dar, totodată, noi nu putem uita că pericolul războiului n-a fost definitiv înlăturat, că cercurile militariste continuă să-și urzească planurile lor războinice. De aceea, noi ne vom întări și mai mult vigilența noastră. Vom căuta să fim luptători hotărîți ai mișcării luptei pentru pace din lumea întreagă.

Alfred Mittelman,
directorul fabricii „Teba"-Arad

Fruntași ai gospodăriilor colective

IOSIF GAUG, de la gospodăria colectivă din Șag, raionul Arad, e un exemplu în fața celorlalți colectiviști. El lucrează neobosit pentru întărirea gospodăriei colective.

În cadrul gospodăriei, Iosif Gaug îndeplinește funcția de conducător de cai. El îngrijește cu multă dragoste

caii și utilajul dat în primire.

El e gata să facă orice și la orice oră. Nici în timpul mesei bătrînul Gaug n-are astîmpar. N-am putut sta mult de vorbă cu el fiindcă se grăbea: afară îl aștepta căruța.

— S-ar putea să vină ploaia și trebuie să facem cît mai repede stogul — a spus bătrînul cu nerăbdare în glas.

Se și ridicase în picioare. Nu mai putea fi reținut cu niciun preț. Cînd a ieșit pe ușă, chipul îi strălucea de o bucurie nestăpînită: nu-și întrerupsese prea mult munca.

Iosif Gaug a avut pînă la 15 iulie 162 zile-muncă singur și 359 împreună cu familia. Colectiviștii îl stimează cu toții pe acest bătrîn harnic, și îi urmează pilda, care e demnă de toată lauda.

LUCREȚIA BANDA a intrat în gospodăria colectivă din Seceani în anul 1950, cu 5 hectare de pămînt primit la reforma agrară. Din anul 1953 lucrează la cresătoria de porci a gospodăriei.

De la început ea a dovedit multă dragoste pentru această muncă și nu după multă vreme a devenit o colectivistă fruntașă.

Lucreția Banda are sub îngrijire 11 scroafe. Purceii obținuți de la scroafe îi crește de la fătare pînă la înțărcare. Lucreția Banda a crescut cei mai frumoși purcei.

Stînd de vorbă cu ea, mi-a povestit despre viața-i amară de pe vremea cînd slujea la boierul Brick din comuna Tomnatic. Dar toate acestea s-au sfîrșit. În gospodăria colectivă duce o viață din ce în ce mai îndestulată. Brigadiera zootehnică m-a informat că Lucreția Banda are pînă la 15 iulie 225 zile-muncă. Această colectivistă harnică le antrenează la lucru și pe celelalte colectiviste din cadrul sectorului zootehnic al gospodăriei, lămurindu-le să vină în fiecare zi la lucru.

MATEI ANNAHÁZI este fruntaș la gospodăria colectivă din Țipar.

L-am cunoscut la aria de treier în timp ce descărca o căruță cu snopi.

Încă de la constituirea gospodăriei colective, citind statutul, tovarășul Annaházi s-a înscris din proprie inițiativă în gospodărie.

Ca și anul trecut, anul acesta colectivistul Annaházi muncește cu multă însuflețire. Pînă acum are peste 400 zile muncă, împreună cu familia.

Anul trecut la împărțirea veniturilor tov. Annaházi a primit aproape un vagon de cereale. Anul acesta, în raport cu munca ce o depune în gospodăria colectivă va fi răsplătit așa după cum merită.

CIFRE ȘI FAPTE

— Din anul 1949, cînd au luat ființă primele gospodării agricole colective — pînă în momentul de față, în regiune s-au constituit 131 gospodării agricole colective. Cele 131 gospodării au în exploatare 12,56 la sută din terenul cultivabil al regiunii noastre.

— În urma recoltelor mari din anul trecut, membrii gospodăriei colective din Șag au primit însemnate cantități de produse agricole, precum și bani. Pentru o zi-muncă a revenit 21.704 kg. diferite produse vegetale, dintre care numai grîu 8,022 kg. precum și 3,5 kg. porumb boabe, etc.

Colectivistului William Schütz i-a revenit pentru zilele-muncă efectuate împreună cu familia, 6273,27 kg. grîu, 2837 kg. porumb boabe și 3469 lei. În cursul acestui an, colectiviștii au primit un avans de 5 lei pentru fiecare zi-muncă. Banii aceștia au provenit din valorificarea produselor agricole, din diferite transporturi și de la atelierele de rotărie, fierărie și mecanic.

— Ca urmare a realizărilor obținute, viața colectiviștilor din Sîntana s-a îmbunătățit în mod simțitor. În curînd 8 colectiviști vor primi credite de la stat pentru a-și construi case de locuit și alți 30 și-au procurat deja materialul lemnos pentru case. 250 de familii și-au instalat difuzoare în case, iar 50 de locuințe ale colectiviștilor sînt luminate electric. Un număr de 13 membri și-au procurat, prin valorificări de produse agricole, biciclete noi. Pe lîngă aceasta 40 familii posedă vaci cu lapte.

Din activitatea unei circumscripții sanitar-veterinare

În dezvoltarea creșterii animalelor, un rol deosebit de important îl au circumscripțiile sanitar-veterinare.

Aceste circumscripții, care cuprind un număr de cel puțin 5—6 comune cu satele aparținătoare, sînt conduse de către specialiști în ramura zootehnică. În ultimul timp activitatea acestor circumscripții a fost destul de bună reușindu-se să se reducă simțitor mortalitatea la animale și să crească valoarea lor zootehnică precum și calitatea produselor obținute de la ele.

Bunăoară, circumscripția sanitar-veterinară Săvîrșin, condusă de medicul veterinar Gheorghe Constantin și-a îndeplinit în bună parte sarcinile în legătură cu apărarea sănătății animalelor.

De la cele mai simple — dar strict necesare — și pînă la cele ce se întrebuințează în cazul unor boli cu complicații mai mari, medicamentele se găsesc în cantități suficiente. Desigur că avîndu-le la îndemînă, agenții veterinari din comunele aparținătoare circumscripției au putut și pot interveni de urgență acolo unde e necesar primul ajutor.

Munca agenților veterinari, sub conducerea medicului de circumscripție, în domeniul prevenirii rujetului și pestei la porci, a brucelozei, a rîiei oilor, etc., a dat rezultate bune. Deși n-a fost declarată, s-au luat totuși măsuri pentru prevenirea pestei aviare, vaccinîndu-se numai în Săvîrșin peste 3500 de păsări, iar acțiunea pentru depistarea anemiei infecțioase la caballine a luat sfîrșit. În momentul de față se duce acțiunea de combatere a hipodermozei (coșurilor) la bovine.

Acestea sînt numai cîteva din acțiunile sanitar-veterinare ce s-au desfășurat și se desfășoară în circumscripția Săvîrșin.

Să se grăbească dezmiriștitul și transportul la arii în Șimand

Colectiviștii, țăranii întovărășiți și cu gospodării individuale din comuna Șimand, raionul Criș, au terminat la 19 iulie a c. seceratul grîului, orzului și al secarei. Fruntași în aceste munci sînt: Traian Irean, Ioan Anghel și alții. Țăranii muncitori din circumscripțiile nr. 15 și 2 (deputați Iuliana Ruja și Pavel Borod) au terminat recoltatul încă în ziua de 16 iulie.

Trebuie să arătăm însă că dacă seceratul păioaselor s-a terminat în ziua de 19 iulie, pînă la aceeași dată se transportase la arii snopii de pe circa 50 ha. orz și 35 ha. grîu. Aceasta în timp ce seceratul orzului a fost terminat în ziua de 13, iar al secarei în ziua de 14 iulie. În același timp dezmiriștitul n-a fost efectuat decît în proporție de 10 la sută.

Acest lucru să dea de gîndit sfatului popular comunal și organizației de partid care trebuie să arate în mod convingător producătorilor că transportînd păioasele la arii și dezmiriștind suprafețele ei pun de pe acum baza viitoarei recolte. Trebuie de asemenea arătat țăranilor muncitori că urgentînd transportul la arii se vor evita pierderile și va crește calitatea boabelor.

Una din principalele probleme ce se pune acum este treierișul. În Șimand însă această muncă n-a început, cu toate că cele 21 de arii sînt pregătite. Din totalul de 10 delegați de batoză, în comună nu există decît cel de la gospodăria colectivă.

Sfatul popular raionul Criș, trebuie să analizeze această situație și să ia de urgență toate măsurile pentru a repartiza delegații de batoză la ariile din Șimand.

Declarația de încheiere a conferinței de la Geneva în problema restabilirii păcii în Indochina

GENEVA. (Agerpres). TASS transmite declarația din 21 iulie 1954 de încheiere a conferinței de la Geneva în problema restabilirii păcii în Indochina la care au luat parte reprezentanții Cambodgiei, statului Vietnam, Statelor Unite ale Americii, Franței, Laosului, Republicii Democrate Vietnam, Republicii Populare Chineze, Regatului Unit și Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste.

1) Conferința ia notă de acordurile care pun capăt operațiunilor militare în Cambodgia, Laos și Vietnam și care stabilesc controlul internațional și supravegherea asupra îndeplinirii prevederilor acestor acorduri.

2) Conferința remarcă cu satisfacție încetarea operațiunilor militare în Cambodgia, Laos și Vietnam; ea își exprimă convingerea că intrarea în vigoare a hotărîrilor prevăzute în prezenta declarație și în acordurile cu privire la încetarea operațiunilor militare va da Cambodgiei, Laosului și Vietnamului posibilitatea de a-și îndeplini și pe viitor rolurile în comunitatea pașnică a națiunilor, în mod absolut independent și suveran.

3) Conferința ia notă de declarațiile guvernelor Cambodgiei și Laosului cu privire la intenția lor de a lua măsuri care să permită tuturor cetățenilor să-și ocupe locul în comunitatea națională și în special prin participarea la apropiatele alegeri generale, care în conformitate cu constituția fiecărnia dintre aceste state vor avea loc în cursul anului 1955 prin vot secret și în condițiile respectării libertăților fundamentale.

4) Conferința ia notă de prevederile acordului în legătură cu încetarea operațiunilor militare în Vietnam, care interzic introducerea în Vietnam de trupe străine, de personal militar străin, precum și de orice fel de arme și muniții. Conferința ia notă de asemenea de declarațiile guvernelor Laosului și Cambodgiei cu privire la faptul că ele sînt hotărîte să solicite ajutor în material, personal sau instructori numai în interesul apărării efective a teritoriului lor, iar în ceea ce privește Laosul, în limitele stabilite de acordul cu privire la încetarea operațiunilor militare în Laos.

5) Conferința ia notă de prevederile acordului în legătură cu încetarea operațiunilor militare în Vietnam, în virtutea cărora nici un fel de baze militare ale unor state străine nu pot fi instalate în zonele de regrupare ale ambelor părți, acestea trebuind să vegheze ca zonele repartizate lor să nu participe la nici un fel de alianță militară și să nu fie folosite pentru reluarea operațiunilor militare sau în scopurile unei politici agresive.

Conferința ia notă de asemenea de declarațiile guvernelor Cambodgiei și Laosului în virtutea cărora acestea nu se vor alătura nici unui acord cu alte state, dacă acest acord include obligația de a participa la vreo alianță militară care nu corespunde principiilor Cartei Națiunilor Unite, iar în ceea ce privește Laosul principiilor acordului cu privire la încetarea operațiunilor militare în Laos; de asemenea atîta vreme cît securitatea lor nu va fi amenințată, nu vor permite să se creeze baze militare pentru forțele militare ale unor puteri străine pe teritoriul Cambodgiei sau Laosului.

6) Conferința constată că acordul cu privire la Vietnam are drept țel fundamental reglementarea problemelor militare pentru a se pune capăt operațiunilor militare și că linia militară de demarcație este provizorie și nu poate fi considerată ca fiind într-o măsură oarecare o graniță politică sau teritorială. Conferința își exprimă convingerea că aplicarea prevederilor cuprinse în prezenta declarație și în acordul referitor la încetarea operațiunilor militare va crea premisele necesare pentru realizarea în cel mai scurt timp a reglementării politice în Vietnam.

7) Conferința declară că în ceea ce privește Vietnamul, reglementarea problemelor politice, realizată pe baza respectării principiilor independenței, unității și integrității teritoriale, trebuie să dea posibilitate poporului vietnamez să se bucure de libertățile fundamentale garantate de instituțiile democratice create ca urmare a alegerilor generale și cu vot secret.

Pentru ca stabilirea păcii să înregistreze un progres suficient și pentru ca toate condițiile necesare să fie create spre a face posibilă exprimarea liberă a voinței naționale, alegerile generale se vor desfășura în cursul lunii iulie 1956, sub controlul unei comisii internaționale, alcătuită din reprezentanții statelor-membre ale comisiei internaționale pentru supraveghere și control, prevăzută prin acordul pentru încetarea operațiunilor militare. În acest scop vor avea loc consultări între autoritățile reprezentative competente din ambele zone, începînd de la 20 iulie 1955.

8) Prevederile acordului cu privire la încetarea operațiunilor militare, care sînt îndreptate spre asigurarea protecției persoanelor și bunurilor, trebuie îndeplinite în modul cel mai strict și mai ales să dea posibilitate fiecăruia în Vietnam să aleagă în mod liber zona în care vrea să trăiască.

9) Autoritățile reprezentative competente din zonele de nord și de sud ale Vietnamului, precum și autoritățile din Laos și Cambodgia nu trebuie să permită persecutarea individuală sau colectivă a persoanelor sau membrilor familiilor acestora, care au colaborat într-un fel sau altul cu una din părți în cursul războiului.

10) Conferința ia notă de declarația guvernului Republicii Franceze potrivit căreia acesta din urmă este gata să-și retragă trupele de pe teritoriul Cambodgiei, Laosului și Vietnamului, la solicitarea guvernelor interesate și la termenele care vor fi stabilite de comun acord între părți, cu excepția cazurilor cînd, potrivit acordului dintre cele două părți, anumite efective de trupe franceze pot fi lăsate în anumite puncte și pînă la anumite termene.

11) Conferința ia notă de declarația guvernului francez că la reglementarea tuturor problemelor legate de restabilirea și întărirea păcii în Cambodgia, Laos și Vietnam se va baza pe respectarea independenței și suveranității, unității și integrității teritoriale ale Cambodgiei, Laosului și Vietnamului.

12) În relațiile lor cu Cambodgia, Laosul și Vietnamul, fiecare din participanții la conferința de la Geneva își ia obligația să respecte suveranitatea, independența, unitatea și integritatea teritorială a statelor amintite și să se abțină de la orice amestec în treburile lor interne.

13) Participanții la conferință sînt de acord să se consulte între ei în legătură cu oricare chestiune care le va fi transferată de comisiile internaționale de supraveghere și control pentru a examina măsurile care ar putea să se dovedească necesare pentru asigurarea și respectarea acordurilor cu privire la încetarea acțiunilor militare în Cambodgia, în Laos și Vietnam.

Prevederile acordurilor separate semnate la Geneva privitoare la încetarea operațiunilor militare în Indochina

GENEVA (Agerpres). — China Nouă anunță:

La Geneva au fost semnate acordurile separate cu privire la încetarea operațiunilor militare în Vietnam, Laos și Cambodgia.

Încetarea ostilităților de către toate forțele militare ale celor două părți, pe diferite fronturi din Vietnam, trebuie să fie simultană. Ținînd seama de timpul necesar pentru a transmite ordinul de încetare a focului tuturor unităților în subordine ale celor două părți, încetarea operațiunilor militare în Vietnamul de nord va fi înfăptuită în 5 zile după intrarea în vigoare a acordului, în Vietnamul Central în 10 zile, iar în Vietnamul de sud în termen de 20 zile după intrarea în vigoare a acordului.

Acordul prevede că va fi trasată o linie temporară de demarcație la sud de paralela 17 și ceva mai la nord de șoseaua nr. 9. Zonele de regrupare pentru armata populară vietnameză vor fi la nord de linia de demarcație, iar pentru forțele Uniunii Franceze, la sud de această linie. Forțele armate ale celor două părți vor fi retrase din zonele de regrupare ale părții adverse. O zonă demilitarizată va fi creată la o distanță care să nu depășească 5 km. de fiecare parte a liniei temporare de demarcație. Timpul necesar pentru ca forțele armate ale celor două părți să-și ocupe complet zonele de regrupare respective de fiecare parte a liniei de demarcație, nu trebuie să depășească termenul de 300 zile după intrarea în vigoare a armistițiului.

Acordul stipulează că, pînă la realizarea unității teritoriale în Vietnam, administrarea fiecărei zone de regrupare cade sub controlul părții care staționează trupe acolo în conformitate cu acordul de armistițiu.

După trecerea acestui termen, teritoriul respectiv va fi considerat ca fiind transferat celeilalte părți și se va afla sub jurisdicția celeilalte părți. Fiecare din părți în zonele de regrupare ce i-au fost rezervate, își ia obligația să nu ia măsuri de represalii sau discriminare de orice fel împotriva vreunei persoane sau organizații care în timpul războiului a colaborat cu cealaltă parte, și să le garanteze libertățile democratice. Acordul prevede de asemenea că, din momentul intrării sale în vigoare, va fi interzisă introducerea în Vietnam a oricăror forțe armate de întărire, precum și a oricărui fel de armament, muniții și alt material de război, de întărire. Din momentul intrării în vigoare a acordului, nici o nouă bază militară nu va fi creată pe întregul teritoriu al Vietnamului, și nici un fel de personal militar aparținînd vreunei țări străine, nu va trebui să staționeze în zonele de regrupare a oricăreia din cele două părți. Cele două părți trebuie să vegheze ca teritoriul ce le-a fost repartizat să nu fie utilizat pentru reînceperea operațiunilor militare sau pentru înfăptuirea unei politici de agresiune.

Acordul prevede că toți prizonierii de război și internații civili trebuie să fie puși în libertate în termen de 30 zile după încetarea efectivă a focului în fiecare din zonele de luptă.

Acordul cu privire la încetarea operațiunilor militare în Laos, va intra în vigoare 48 ore după semnarea lui. Acordul stipulează că comandanții forțelor armate ale celor două părți vor ordona și garanta ca toate unitățile militare aflate în subordine să înceteze orice ostilități. Încetarea operațiunilor militare de către forțele armate ale celor două părți trebuie să fie simultană pe întreg teritoriul Laosului. Ținînd seama de timpul necesar pentru transmiterea ordinului de încetare a focului, unităților în subordine ale celor două părți, încetarea operațiunilor militare va fi înfăptuită în Laosul de nord în termen de 5 zile după intrarea în vigoare a acordului, în Laosul central — în 10 zile, iar în Laosul de sud — în 20 zile.

Acordul prevede retragerea completă și transferarea forțelor armate, proviziilor și materialului de război al celor două părți în termen de 120 zile după intrarea în vigoare a acordului. Voluntarii vietnamezi din Laos se vor retrage în Vietnam. Zonele rezervate pentru voluntarii care se aflau în Laos înainte de începerea operațiunilor militare vor fi fixate printr-un acord special.

Acordul stipulează că unitățile militare laoțiene se vor regrupa în zone temporare de regrupare în provinciile Sam Nua și Phang Saly, în așteptarea reglementării politice. Aceste unități vor avea deplină libertate de circulație în cele două provincii, precum și de-a lungul unui coridor pe frontiera dintre Laos și Vietnam. Regruparea acestora va trebui să fie terminată în termen de 120 zile după intrarea în vigoare a acordului. Fiecare din părți garantează că nu va lua măsuri de represalii sau discriminatorii împotriva vreunei persoane sau organizații din cauza activității lor în timpul războiului și le va asigura libertățile democratice.

Acordul prevede de asemenea că, din ziua cînd se va anunța încetarea focului este interzisă introducerea oricăror trupe și personal militar de întărire în Laos din afara țării. Comandamentul suprem francez poate însă lăsa un anumit număr de militari francezi, necesari instruirii armatei naționale a Laosului, pe teritoriul Laosului. Numărul acestor militari nu trebuie să depășească 1.500 ofițeri și subofițeri.

Acordul prevede că interzicerea de a introduce în Laos arme, muniții și alt material de război devine efectivă din ziua intrării în vigoare a acordului. Aceasta însă nu se aplică unei anumite cantități de arme de un anumit tip necesare auto-apărării. Din ziua intrării în vigoare a acordului, crearea de noi baze militare pe întreg teritoriul Laosului este interzisă. Comandamentul suprem francez va menține pe întregul teritoriu al Laosului personalul necesar pentru funcționarea a două posturi militare franceze. Numărul total al acestor militari nu trebuie să depășească cifra de 3.500. Acordul prevede că toți prizonierii de război, luați pe întreg teritoriul Laosului și internații civili laoțieni sau de altă naționalitate trebuie să fie puși în libertate în termen de 30 zile după intrarea în vigoare a acordului.

Acordul pentru încetarea operațiunilor militare în Cambodgia prevede că acest acord intră în vigoare 48 ore după semnarea lui.

Presa străină salută încetarea operațiunilor militare în Indochina

PARIS (Agerpres). —

În editorialele sale din 22 iulie, presa franceză se ocupă de semnarea la Geneva a acordurilor cu privire la încetarea luptelor în Indochina.

Ziarul „Combat" cere guvernului examinarea celorlalte probleme internaționale ale politicii sale.

Ziarul „l'Humanité" publică știrile de la Geneva sub titluri mari, subliniind că ultimele zile au fost „zile de victorii, zile de sărbătoare". „Pacea este tocmai contrariul unei înfrîngeri pentru Franța" — subliniază editorialul ziarului.

NEW-DELHI (Agerpres). —

Ziarele indiene din dimineața zilei de 22 iulie salută încheierea acordurilor cu privire la încetarea focului în Indochina, comentînd cu vie satisfacție soluționarea conflictului indochinez.

★

LONDRA (Agerpres). —

Ziarele engleze salută comunicatul asupra acordului realizat la conferința de la Geneva privitor la încetarea focului în Indochina. Unele ziare arată că reglementarea în Indochina deschide calea spre rezolvarea altor probleme mondiale.

„Birmingham Post" scrie într-un articol redacțional că cu toate împrejurările, condițiile acordului „reprezintă o rezolvare justă a unei probleme dificile".

În articolul său redacțional, „Manchester Guardian" scrie că „în prezent nu se cunosc decît trăsăturile generale, și nu amănuntele, însă aceste trăsături generale creează o impresie îmbucurătoare".

★

DJAKARTA (Agerpres). —

Ziarele indoneziene „Harian Rakjat", „Berita Indonesia", „Abadi" și altele, salutînd călduros realizarea acordului de armistițiu în Vietnam și Laos, subliniază eforturile depuse de delegația Uniunii Sovietice și de delegația R. P. Chineze la conferința de la Geneva. Ziarul „Harian Rakjat" subliniază: „Calea spre pace în Indochina este deschisă". Ziarul „Berita Indonesia" scrie în articolul său de fond că toți oamenii cinstiți trebuie să resimtă bucurie cu prilejul încheierii armistițiului în Vietnam.

„Berita Indonesia" subliniază în continuare că S.U.A. s-au străduit să împiedice încheierea armistițiului „însă Dulles a suferit o înfrîngere. Planurile lui militare au fost respinse de majoritate".

Cercurile guvernamentale din S.U.A. au primit fără entuziasm armistițiul din Indochina

NEW YORK. (Agerpres).

Corespondentul din Washington al ziarului „New York Herald Tribune", Russel, subliniază că „guvernul american a primit vestea încheierii armistițiului în Indochina fără nici un entuziasm; reprezentanți susținuți au prezis că aceasta va însemna o întîrziere serioasă în realizarea planului american de creare a unei alianțe în Asia de sud-est...".

Referindu-se la încheierea acordului de armistițiu, corespondentul din Geneva al ziarului „New York Herald Tribune" Cook, scrie: „La Geneva se crede că pentru S.U.A. această reglementare este o înfrîngere" a politicii guvernului american.

Din Washington se anunță de asemenea că „în cercurile oficiale s-au supuse știrile sosite la 20 iulie din străinătate cu privire la acordurile îndreptate spre încetarea focului în Indochina n-au stîrnit entuziasm".

★

WASHINGTON. (Agerpres).

După cum relatează presa, ministrul apărării al S.U.A., Wilson, luînd cuvîntul la o conferință de presă a declarat că armistițiul din Indochina s-ar putea să fie „azi cea mai bună soluție" și că, după părerea lui, orice linie pe baza căreia s-a încheiat de comun acord armistițiul trebuie să fie o linie care să poată fi apărată cu mijloace militare. Wilson a adăugat: „Nu pot spune că acest lucru mă bucură prea mult".

Ședința de închidere a conferinței de la Geneva

GENEVA. (Agerpres) — TASS transmite:

La 21 iulie, ora 15, (ora locală), la Palatul Națiunilor a început ședința plenară de închidere a conferinței de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe. La ședință au participat șefii celor nouă delegații care au luat parte la discutarea punctului 2 de pe ordinea de zi a conferinței — problema restabilirii păcii în Indochina — precum și membrii delegațiilor, consilieri și experți. Ședința a fost prezidată de A. Eden.

După ce reprezentantul delegației baodaiste, care a luat primul cuvîntul, a făcut o serie de rezerve la acordul cu privire la încetarea operațiunilor militare în Vietnam, semnat la 21 iulie de către reprezentanții Înaltului comandament al Armatei Populare Vietnameze și comandamentului suprem din Indochina al forțelor armate ale Uniunii Franceze, a luat cuvîntul A. Eden care prezida ședința.

Eden a arătat că participanții la conferință au ajuns la un acord asupra unei serii de documente. El a enumerat aceste documente. Este vorba de acordul de armistițiu în Vietnam, acordul de armistițiu în Laos, acordul de armistițiu în Cambodgia, declarația Cambodgiei cu privire la alegerile generale și la includerea tuturor cetățenilor în comunitatea națională, declarația Cambodgiei cu privire la statutul militar al țării, declarația Laosului cu privire la alegerile generale, includerea tuturor cetățenilor în comunitatea națională și la garantarea personală în provinciile Fong Sali și Sam Neua, declarația Laosului cu privire la statutul militar al țării, declarația Franței cu privire la respectarea independenței celor trei state indochineze, declarația Franței cu privire la retragerea trupelor sale din cele trei state din Indochina.

Insfîrșit, a spus Eden, există proiectul declarației de încheiere a conferinței de la Geneva, din 20 iulie 1954, în problema restabilirii păcii în Indochina, care, în numele participanților la conferință ia notă de documentele sus menționate.

Eden, în calitate de președinte, a propus tuturor participanților la conferință să-și exprime părerea în privința declarației de încheiere a conferinței de la Geneva.

După aceea, șefii delegațiilor Franței, Republicii Democrate Vietnam, Republicii Populare Chineze, Regatului Unit, Uniunii Sovietice și ai altor delegații au făcut declarații în care au arătat că se alătură declarației de încheiere a conferinței de la Geneva. Reprezentanții Cambodgiei și guvernului baodaist au făcut unele rezerve și completări.

În legătură cu aceasta, A. Eden, care prezida ședința, a arătat că textul declarației de încheiere a conferinței de la Geneva a fost definitiv redactat și a propus să se ia notă de rezervele prezentate la ședință. Această propunere nu a întîmpinat obiecțiuni. Reprezentantul S. U. A., W. B. Smith, a declarat că guvernul S.U.A. nu este de acord să se alăture declarației de încheiere a conferinței în forma în care a fost prezentată conferinței și a făcut cunoscută o declarație unilaterală a S.U.A cu privire la poziția lor în această problemă. În această declarație se spune că guvernul S.U.A. ia notă de acordurile cu privire la încetarea operațiunilor militare în Vietnam, Laos și Cambodgia, precum și de primele 12 puncte ale declarației de încheiere a conferinței. În declarația sa, guvernul S.U.A. arată că se va abține de a amenința cu forța și de a face uz de forță pentru a împiedica realizarea sus-amintitelor puncte ale declarației.

La propunerea lui Eden, care prezida, conferința a luat notă de declarația făcută de reprezentantul Statelor Unite.

Apoi, conferința a adoptat hotărîrea ca cei doi președinți ai conferinței, V. M. Molotov și A. Eden, să trimită după încheierea conferinței guvernelor Indiei, Poloniei și Canadei telegrame în care să le întrebe dacă sînt de acord să ia asupra lor sarcina efectuării controlului asupra respectării acordului cu privire la încetarea operațiunilor militare în Indochina ca membri ai comisiei neutre de supraveghere. În continuare, Eden, în calitatea sa de președinte, a rostit un scurt cuvînt de încheiere. El a arătat că dintr-o serie întreagă de cauze lucrările conferinței au fost îndelungate și complicate. Totuși spiritul de colaborare manifestat de toate delegațiile și de cei doi președinți ai conferinței au permis să fie biruite multe greutăți. Fără această colaborare, a subliniat Eden, conferința nu ar fi putut obține succes în îndeplinirea sarcinilor sale.

Eden a declarat în continuare că acordurile încheiate n-au putut fi pe deplin satisfăcătoare pentru toți, dar ele au permis să se pună capăt unui război care a durat opt ani și care a adus suferințe și încercări grele milioanelor de oameni. Aceste acorduri au slăbit încordarea internațională care constituia o primejdie pentru pacea în întreaga lume. Eden a adăugat că acordurile cu privire la încetarea operațiunilor militare sînt cele mai bune acorduri care au putut fi realizate. Totul va depinde acum de felul în care vor fi respectate și aplicate aceste acorduri. Eden a arătat că realizarea acestor rezultate a meritat să i se consacre multe săptămîni de muncă.

Apoi șeful delegației U.R.S.S., V. M. Molotov, a făcut o declarație care a fost ascultată cu profundă atenție de participanții la conferință.

Apoi a luat cuvîntul șeful delegației R. D. Vietnam, Fam Van Dong, care a făcut o declarație.

Șeful delegației Republicii Populare Chineze, Ciu En-lai, a relevat în declarația sa importanța acordurilor realizate de către participanții la conferința de la Geneva în problema indochineză.

Reprezentantul Laosului a subliniat în cuvîntarea sa că delegația sa este satisfăcută de lucrările conferinței. El a spus că, după cum a arătat experiența conferinței de la Geneva, conferințele internaționale pot duce la înțelegere reciprocă dacă se manifestă un spirit de conciliere. În cuvîntarea sa, reprezentantul Cambodgiei a subliniat de asemenea marea importanță pe care o prezintă lucrările conferinței de la Geneva pentru cauza păcii.

Șeful delegației Franței, Mendès-France, a arătat că delegația franceză a participat la lucrările conferinței în spiritul la care s-au referit în declarațiile lor cei doi președinți ai conferinței.

Conferința de la Berlin, a spus Mendès-France, ne-a încredințat sarcina grea a restabilirii păcii în Indochina. Noi ne-am îndeplinit acum această sarcină. Acest lucru a devenit posibil deoarece în tot cursul tratativelor s-a manifestat acel spirit fără de care nu este posibil nici un acord — spiritul de compromis. El a subliniat că pacea care a fost acum restabilită nu este perfectă și că această pace trebule să fie întărită în permanență. Pacea va fi întărită zi de zi dacă spiritul de înțelegere manifestat la conferință va fi completat și întărit și dacă va fi înfăptuit.

Mendès-France și-a exprimat în încheiere speranța că rezultatele păcii realizate se vor extinde cu mult dincolo de hotarele Indochinei și vor duce la scopul dorit, de care au nevoie toate popoarele din lumea întreagă.

Președintele a declarat conferința închisă.

Conferința de la Geneva a miniștrilor Afacerilor Externe, care a durat aproape trei luni, și-a încheiat lucrările.

Spectacole

„GHEORGHE DOJA", pînă la 25 iulie: Iulia. Repr. la 3, 5, 7 și 9

În caz de timp favorabil reprezentația de la orele 9 se va ține în grădina cinematografului „Timpuri Noi"

„NICOLAE BALCESCU", pînă la 25 iulie: Întreceri sportive prietenești — Concert internațional (colorat). Aspecte de la Festivalul Mondial al Tineretului din București. Repr. 3, 5, 7 și 9.

„HERBAK JANOS", pînă la 25 iulie: Marile speranțe. Repr 3, 5, 7 și 9.

„I. L. CARAGIALE", pînă la 25 iulie: Pentru cei de pe mare. Repr. 3, 5, 7 și 9.

În caz de timp favorabil reprezentația de la orele 9 se va ține în grădină

„TIMPURI NOI": pînă la 30 iulie: 1) În centrul Asiei, 2) Să prevenim cancerul, 3) Întrecerile de patinaj U.R.S.S.—Norvegia, 4) Îndatoririle unui cățeluș (desen animat, col.).

Repr. de la ora 3 în continuare.

„SOLIDARITATEA" (Gai): pînă la 26 iulie: Dincolo de Dunăre. Repr. în zilele de lucru la orele 7.

„MAXIM GORKI". (Micălaca): pînă la 27 iulie: Marea aventură. Reprez. în zilele de lucru la orele 8.

ILIE PINTILIE (CFR Grădiște): pînă la 25 iulie: 3 telegrame.

PROGRAMUL CINEMATOGRAFELOR DIN REGIUNE:

„PETOFI SANDOR" (Radna): pînă la 25 iulie: Cîntărețul stepelor.

„POPULAR" (Sînicolaul Mare): pînă la 25 iulie: Secerișul.

„NICOLAE BALCESCU" (Lipova) pînă la 25 iulie: R.P.R. și „Marinică".

„Flacăra Roșie" Arad, str. Karl Liebknecht nr. 2—4. — Telefon: 16—80 — Administrația: Telefon 16—92. Intreprinderea Poligrafică Arad — Taxa poștală plătită în numerar conf. apr. Nr. 59—352/947.